



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11) **EP 1 203 887 A3**

(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**16.06.2004 Patentblatt 2004/25**

(51) Int Cl.7: **F04D 29/58**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**08.05.2002 Patentblatt 2002/19**

(21) Anmeldenummer: **01125984.3**

(22) Anmeldetag: **31.10.2001**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE TR**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

(72) Erfinder:  
• **Kaul, Günter**  
**58456 Witten (DE)**  
• **Krasmann, Holger, Dr.**  
**44287 Dortmund (DE)**

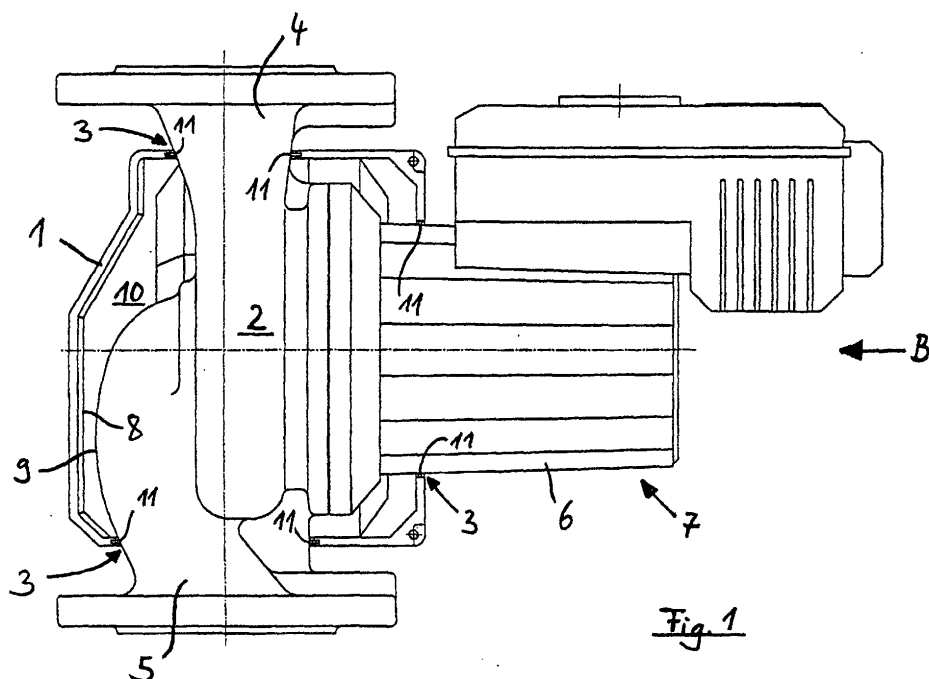
(30) Priorität: **02.11.2000 DE 10054310**

(74) Vertreter:  
**COHAUSZ DAWIDOWICZ HANNIG & PARTNER**  
**Patentanwälte**  
**Schumannstrasse 97-99**  
**40237 Düsseldorf (DE)**

(54) **Wärmedämmschale für hydraulische Einrichtung**

(57) Die Erfindung betrifft eine Wärmedämmschale 1 zum Umschließen von hydraulischen Einrichtungen 2, insbesondere von Pumpen, Armaturen und/oder Rohren, wobei die Wärmedämmschale 1 eine oder mehrere Öffnungen 3 aufweist, durch die Teile 4, 5, 6 der hydraulischen Einrichtung 2 hindurch geführt sind, und wobei

zwischen der Innenwand 8 der Wärmedämmschale 1 und der Außenwand 9 der hydraulischen Einrichtung 2 ein Zwischenraum 10 ausgebildet ist, und wobei ferner an allen Öffnungen 3 Dichtmittel 11 vorgesehen sind, die an den Teilen 4, 5, 6 der hydraulischen Einrichtung 2 dicht anliegen, so daß der Zwischenraum 10 gegenüber der Umgebung abgeschlossen ist.



EP 1 203 887 A3



Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung

EP 01 12 5984

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
D,Y	DE 43 38 932 A (WILO GMBH) 18. Mai 1995 (1995-05-18) * das ganze Dokument *	1-3	F04D29/58
Y	US 4 836 160 A (VALEV ASSEN) 6. Juni 1989 (1989-06-06) * das ganze Dokument *	1-3	
A	US 4 341 187 A (ABSENGER ERICH) 27. Juli 1982 (1982-07-27) * das ganze Dokument *	1	
D,A	DE 31 09 624 A (OPLAENDER WILO WERK GMBH) 14. Oktober 1982 (1982-10-14) * das ganze Dokument *	1	
A	US 5 929 394 A (WESTERBEKE JR JOHN H) 27. Juli 1999 (1999-07-27) * Zusammenfassung *	1	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
			F04D
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort		Abschlußdatum der Recherche	
DEN HAAG		23. April 2004	
		Prüfer	
		Ingelbrecht, P	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPO FORM 1503 03/82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 01 12 5984

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patendokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

23-04-2004

Im Recherchenbericht angeführtes Patendokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
DE 4338932 A	18-05-1995	DE 4338932 A1	18-05-1995
US 4836160 A	06-06-1989	AT 389744 B	25-01-1990
		AT 227687 A	15-06-1989
		CA 1297413 C	17-03-1992
		DE 3865790 D1	28-11-1991
		EP 0307388 A2	15-03-1989
		JP 1083823 A	29-03-1989
		JP 2060304 C	10-06-1996
		JP 7086328 B	20-09-1995
		SU 1602398 A3	23-10-1990
		YU 168488 A1	31-08-1990
US 4341187 A	27-07-1982	DE 2855220 A1	10-07-1980
		FR 2444795 A2	18-07-1980
		GB 2039992 A ,B	20-08-1980
		IT 1165409 B	22-04-1987
		JP 1236892 C	31-10-1984
		JP 55087816 A	03-07-1980
		JP 59009732 B	05-03-1984
DE 3109624 A	14-10-1982	DE 3109624 A1	14-10-1982
US 5929394 A	27-07-1999	WO 9918564 A1	15-04-1999
		US 6116374 A	12-09-2000

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82